

Edizione 01/2025

# Condizioni generali d'assicurazione (CGA). Assicurazione di annullamento.

Europea Assicurazione Viaggi ERV  
Casella postale, 4002 Basilea, +41 58 275 27 27  
info@erv.ch, www.erv.ch

In collaborazione con:

**DATA SPORT** 

# Informazioni relative alla sua assicurazione

Gentile cliente,

siamo lieti di informarla circa l'identità dell'assicuratore e il contenuto essenziale del contratto d'assicurazione (articolo 3 della Legge sul contratto d'assicurazione).

Per facilitare la lettura, questo testo è stato redatto con termini di genere specifici, ma che sono validi per tutti i sessi.

## Chi sono i suoi partner contrattuali?

L'assicuratore che si fa carico dei rischi relativi alla presente assicurazione è: Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni SA, Dufourstrasse 40, CH-9001 San Gallo. Responsabile della presente assicurazione è: Europea Assicurazione Viaggi ERV (denominata ERV nelle Condizioni generali d'assicurazione, CGA), succursale dell'Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni SA, con sede in St.Alban-Anlage 26, casella postale, CH-4002 Basilea.

## Chi è lo stipulante?

Lo stipulante è Datasport SA, Bolacker 1, CH-4564 Obergerlafingen.

## Quali persone sono assicurate?

Sulla base del contratto di assicurazione collettiva concluso con lo stipulante, ERV garantisce alle persone indicate nella conferma di prenotazione e/o nella polizza dello stipulante la copertura assicurativa nonché un diritto di credito diretto relativo alle prestazioni assicurative. Le persone assicurate sono quelle indicate nell'attestato d'assicurazione e/o nella polizza dello stipulante, nelle Condizioni generali d'assicurazione (CGA) e in eventuali Condizioni particolari (CP).

## Quali sono il diritto e le basi contrattuali applicabili?

Il presente contratto è disciplinato dal diritto svizzero. Le basi contrattuali sono costituite ad es. dalla proposta, dalle informazioni per i clienti, dalle Condizioni generali d'assicurazione ed eventualmente da altre Condizioni particolari o Condizioni complementari nonché dalla polizza. Per il resto si applica la legge federale svizzera sul contratto d'assicurazione. Qualora la persona assicurata sia domiciliata/abbia la propria sede nel Principato del Liechtenstein, si applicano il diritto e le disposizioni della legge sul contratto d'assicurazione vigenti in tale paese.

## Quali sono i rischi assicurati e qual è l'estensione della copertura assicurativa?

Gli eventi per i quali ERV è tenuta a versare le prestazioni sono specificati nella copertura assicurativa scelta, la cui stipula è attestata nella conferma di prenotazione rilasciata dallo stipulante, nelle relative Condizioni generali d'assicurazione e/o nelle eventuali Condizioni particolari.

## Di quale assicurazione si tratta?

Le assicurazioni che ha stipulato sono fondamentalmente assicurazioni contro i danni. Le assicurazioni di somma fissa sono espressamente designate come tali nei documenti contrattuali (p. es. proposta, polizza, CGA, CP).

## Quali prestazioni assicurative sono erogate?

L'ammontare delle prestazioni o dei massimali e il genere di prestazioni assicurative sono riportati nella conferma di prenotazione rilasciata dallo stipulante, nelle relative Condizioni generali d'assicurazione o nelle Condizioni particolari. Lo stesso vale per eventuali franchigie e termini d'attesa.

## A quanto ammonta il premio dovuto?

Il premio è comunicato esplicitamente nell'ambito della procedura di adesione al contratto di assicurazione collettiva. I dettagli in merito al premio, ai tributi e alle tasse legali (p. es. tassa di bollo federale) sono indicati nel conteggio del premio o nell'attestato d'assicurazione, oppure nella polizza dello stipulante.

## Quali obblighi sussistono in sede di stipula del contratto?

Ai sensi dell'art. 6 della Legge sul contratto d'assicurazione, la persona assicurata, in quanto proponente, è tenuta a rispondere con completezza e veridicità alle domande contenute nella proposta (p. es. data di nascita, sinistri precedenti). Se al momento della stipula dell'assicurazione la persona assicurata ha fornito una risposta non veritiera o incompleta a una domanda formulata per iscritto o in un'altra forma testuale, ERV è autorizzata a disdire il contratto entro quattro settimane da quando viene a conoscenza della violazione dell'obbligo di denuncia. Se il contratto viene risolto in seguito a una tale disdetta, si estingue anche l'obbligo a versare le prestazioni per i sinistri già occorsi, nella misura in cui il loro verificarsi o la loro entità siano stati influenzati dalle dichiarazioni incomplete o non veritiere. Se sono già state erogate delle prestazioni, può esserne chiesto il rimborso.

## Quali altri obblighi hanno le persone assicurate?

Fra i principali obblighi a carico delle persone assicurate rientrano per esempio i seguenti:

- un eventuale sinistro deve essere immediatamente comunicato a ERV;
- in caso di accertamenti da parte di ERV, p. es. accertamenti in caso di sinistro, lo stipulante e le persone assicurate sono tenuti a collaborare (obbligo di collaborazione);
- in caso di sinistro devono essere adottate misure ragionevoli atte a limitare e ad accertare il danno (obbligo di limitare il danno).

## Quando inizia e quando termina il suo contratto d'assicurazione?

L'assicurazione decorre dal momento in cui si aderisce al contratto collettivo e la sua durata è indicata nella conferma di assicurazione dello stipulante.

## Quando si beneficia del diritto di revoca?

La persona assicurata può revocare la propria proposta relativa alla stipula del contratto o la dichiarazione della sua accettazione per iscritto o in un'altra forma testuale. Il termine di revoca è di 14 giorni a decorrere dal momento in cui la persona assicurata invia la proposta o accetta il contratto. Il termine è rispettato se la persona assicurata notifica la sua revoca a ERV o se consegna la sua notifica di revoca all'ufficio postale l'ultimo giorno del termine di revoca. È escluso il diritto di revoca per le assicurazioni collettive di persone, gli accordi di copertura provvisori e gli accordi con una durata inferiore a un mese. L'eventuale premio annuo/unico resta dovuto qualora un terzo danneggiato rivendichi in buona fede delle pretese nei confronti di ERV.

## Perché vengono trattati i dati personali e quali dati di preciso sono oggetto di trattamento?

Tutti i dati personali sono trattati in conformità con la legislazione applicabile sulla protezione dei dati. L'ERV è responsabile del trattamento dei suoi dati personali. Nell'informatica sulla protezione dei dati disponibile all'indirizzo [www.erv.ch/datenschutz](http://www.erv.ch/datenschutz) trova ulteriori informazioni sulle finalità del trattamento (p. es. gestione dei contratti d'assicurazione, attività di marketing, tariffazione e creazione di prodotti su misura, esame del rischio nonché elaborazione dei sinistri, destinatari in Svizzera e all'estero) nonché i suoi diritti.

## Quali sono gli altri punti da osservare?

È determinante in ogni caso il testo del contratto d'assicurazione.

In caso di dubbi a livello di interpretazione e contenuto, fa fede esclusivamente la versione tedesca di tutta la documentazione.

# Condizioni generali d'assicurazione (CGA)

## 1 Persone assicurate

La persona assicurata è il titolare legittimo dell'assicurazione Datasport, che si compone della conferma di partecipazione e delle presenti CGA. Per analogia, questa disposizione si applica anche per l'iscrizione di un gruppo.

## 2 Disposizioni particolari, ambito di applicazione e periodo di validità

L'assicurazione spese di annullamento è valida soltanto se viene stipulata unitamente all'iscrizione online. La copertura assicurativa è valida in tutto il mondo; decorre con la prenotazione definitiva e termina con l'inizio della manifestazione (segnale di partenza) o con la rivendita/la cessione del biglietto.

## 3 Eventi assicurati

- A ERV garantisce la copertura assicurativa se la persona assicurata è impossibilitata a partecipare alla manifestazione a seguito di un evento tra quelli indicati di seguito, a condizione che si sia verificato dopo la stipula dell'assicurazione:
- a) malattia grave imprevedibile, lesioni gravi, gravi complicanze della gravidanza o decesso della persona assicurata, di una persona molto vicina alla persona assicurata o del sostituto diretto sul posto di lavoro, per cui la presenza in loco della persona assicurata sia indispensabile;
  - b) gravidanza della persona assicurata, se la data della manifestazione è successiva alla 24a settimana di gestazione oppure se la manifestazione rappresenterebbe un rischio per il feto;
  - c) gravi danni alla proprietà della persona assicurata presso il suo luogo di domicilio in seguito a incendio, eventi naturali, furto o danni causati dall'acqua, di modo che la sua presenza a casa sia indispensabile;
  - d) annullamento o ritardo dovuti a guasto tecnico del mezzo di trasporto pubblico concessionario da utilizzare per raggiungere il luogo di partenza;
  - e) impossibilità a partecipare (inabilità alla guida) in seguito a infortunio o guasto (esclusi i guasti riconducibili a benzina, diesel, batteria e alle chiavi) del veicolo privato o del taxi utilizzato durante il viaggio diretto verso il luogo della manifestazione.
- B Se un membro del gruppo diventa indisponibile in seguito a un evento assicurato, gli altri membri hanno diritto alle prestazioni solo se consanguinei o altrimenti imparentate con tale membro.
- C Se una persona assicurata soffre di una malattia cronica che al momento della stipula dell'assicurazione apparentemente non comprometteva la partecipazione alla manifestazione, ERV corrisponderà le spese assicurate sostenute qualora la persona assicurata debba rinunciare alla partecipazione a causa di un peggioramento acuto, grave e inatteso della malattia o in caso di decesso della persona assicurata (dovuto alla malattia cronica).
- ## 4 Prestazioni assicurate e risarcimenti
- A Determinante ai fini della valutazione del diritto alle prestazioni è l'evento che ha come conseguenza l'annullamento della partecipazione alla manifestazione. Gli eventi precedenti o successivi non vengono presi in considerazione.
- B ERV rimborsa le spese di annullamento effettive se la persona assicurata non può partecipare alla manifestazione prenotata a causa dell'evento assicurato. Se il posto iniziale annullato dalla persona assicurata viene rivenduto dall'organizzatore a un altro partecipante, sussiste solo un diritto relativo alle spese di riassegnazione.

## 5 Esclusioni

È esclusa l'erogazione di prestazioni:

- a) se l'organizzatore annulla o avrebbe dovuto annullare la manifestazione per motivi oggettivi;
- b) se il problema di salute che ha dato luogo all'annullamento rappresenta una complicazione o la conseguenza di un trattamento medico o di un'operazione già pianificati alla data di inizio dell'assicurazione;
- c) se una malattia o le conseguenze di un infortunio, di un'operazione o di un intervento medico sussistevano già al momento dell'iscrizione e non si sono risolte entro la data dell'inizio della manifestazione;
- d) in caso di annullamento in riferimento alla cifra 3 A a) senza relativa indicazione medica e se il certificato medico è stato rilasciato più di 48 ore dopo l'annullamento effettivo;
- e) se un annullamento in riferimento alla cifra 3 A a) è stato ottenuto solo in seguito a una consultazione telefonica;
- f) se l'annullamento è dovuto a un ritardo nella formazione, anche in seguito a un evento assicurato;
- g) in seguito a qualsiasi tipo di prevaricazione e abuso;
- h) in caso di eventi in relazione a una pandemia. Fanno eccezione la contrazione della malattia da parte della persona assicurata e l'isolamento/la quarantena della persona assicurata in caso di infezione.

## 6 Obblighi in caso di sinistro

- A In caso di sinistro, si consiglia di rivolgersi al Servizio sinistri di ERV, casella postale, CH-4002 Basilea, [www.erv.ch/schaden](http://www.erv.ch/schaden), [schaden@erv.ch](mailto:schaden@erv.ch), telefono +41 58 275 27 27.
- B La persona assicurata deve fare tutto il possibile, sia prima che dopo il sinistro, per evitare o limitare il danno, nonché fornire qualsiasi informazione utile ai fini dell'accertamento del sinistro.
- C All'assicuratore devono essere forniti immediatamente tra l'altro i documenti/le informazioni seguenti:
- la prova del pagamento della commissione di partecipazione e la conclusione dell'assicurazione contro le spese di annullamento (conferma via e-mail o conferma dell'iscrizione da Datasport);
  - un certificato medico dettagliato (diagnosi inclusa) o certificato di morte o altro certificato ufficiale.
- D Salvo comunicazione contraria inviata previamente a Datasport dalla persona assicurata, il danno è liquidato mediante l'emissione di un buono Datasport. Il diritto di credito rimane in ogni caso in capo alla persona assicurata.
- E In caso di annullamento dovuto a malattia o infortunio, è necessario rivolgersi immediatamente a un medico; si deve informarlo sulla partecipazione alla manifestazione e dar seguito alle sue disposizioni. La persona assicurata deve esonerare i medici che l'hanno curata dal loro segreto professionale nei confronti degli assicuratori.

## 7 Violazione colposa degli obblighi in caso di sinistro

- A In presenza di una violazione colposa degli obblighi in caso di sinistro, l'assicuratore ha il diritto di decurtare l'indennizzo dell'importo del quale il danno si sarebbe ridotto in caso di comportamento conforme alle disposizioni.
- B L'assicuratore non deve attenersi all'obbligo di erogare le prestazioni se:
- vengono rilasciate intenzionalmente dichiarazioni false;
  - vengono omessi determinati fatti o
  - non vengono rispettati gli obblighi a cui è necessario adempiere (tra cui certificato medico, conferma e ricevute) e per questo motivo l'assicuratore subisce un pregiudizio.

## 8 Pretese nei confronti di terzi

Se la persona assicurata è stata risarcita da terzi responsabili o dal suo assicuratore, in base al presente contratto non ha diritto ad alcun indennizzo. Se ERV è stata citata al posto del responsabile, la persona assicurata è tenuta a cedere a ERV le proprie pretese derivanti dalla responsabilità civile fino all'ammontare dei costi sostenuti da ERV.

## 9 Altre disposizioni

- A I diritti cadono in prescrizione 5 anni dopo il verificarsi del sinistro.
- B Per l'avente diritto il foro competente è esclusivamente quello del suo domicilio svizzero o quello della sede di ERV, Basilea.
- C Le prestazioni corrisposte ingiustamente di ERV devono essere rimborsate alla stessa entro 30 giorni unitamente alle spese sostenute.
- D Si applicano le disposizioni della Legge federale sul contratto d'assicurazione LCA e il diritto svizzero.
- E ERV offre una copertura assicurativa ed è tenuta a soddisfare richieste di risarcimento danni o a erogare altri tipi di prestazioni spettanti di diritto solo nella misura in cui, così facendo, non venga violata alcuna sanzione o limitazione sancita dalle risoluzioni ONU, né alcuna sanzione commerciale o economica comminata dalla Svizzera, dall'Unione europea, dal Regno Unito e dagli Stati Uniti d'America.